



©RUN

EAC



Сертификат соответствия  
№ ЕАЭС RU C-RU.HA72.B.00248/22

Тягово-сцепное устройство **3015**,  
с шаровым узлом типа **F**/  
Towbar **3015** with ball type **F**

Без электрики/Without E-set

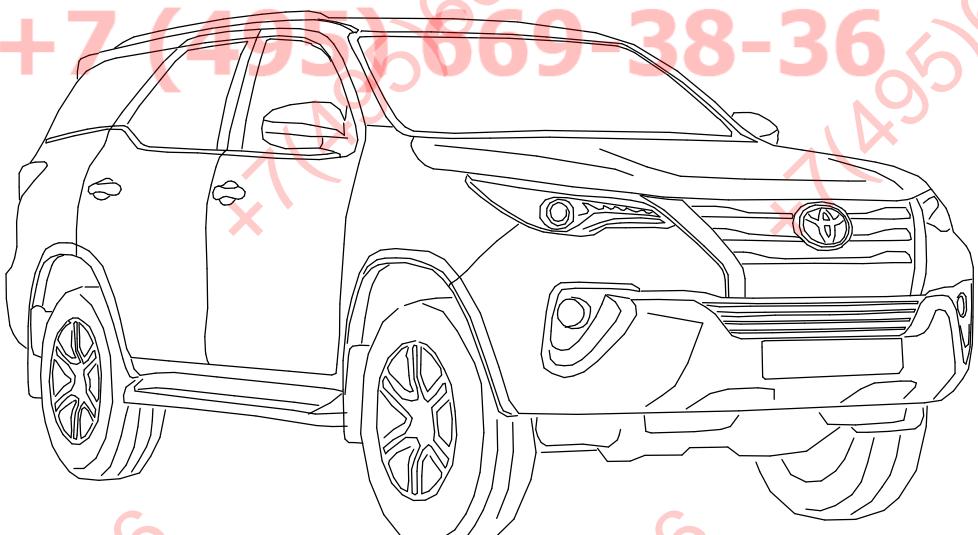
Артикул/Part number: 3015-F

**Toyota Fortuner II**

**SUV**



2017 → ...

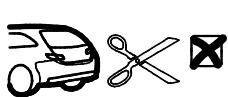


Порядок установки  
Fitting instruction



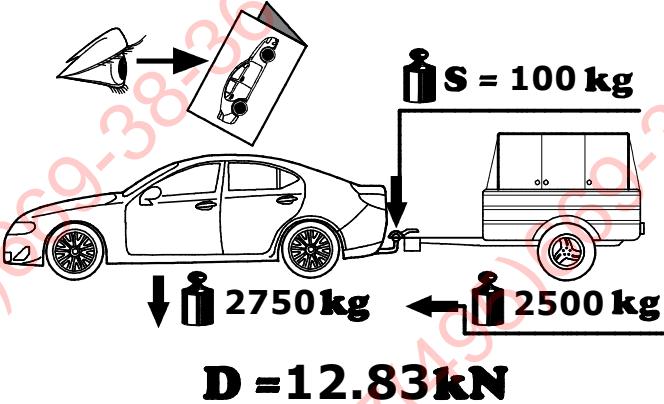
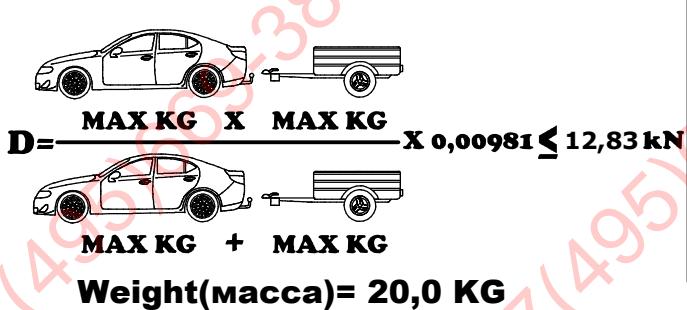
**1,5h**

**C**



ОО «Э-Си-Пи-Эс Автомотив»  
462800, Россия, Оренбургская обл.,  
п. Новоорск, ул. Шоссейная 18  
Тел.: (3537) 42-88-24  
(495) 799-13-46  
[info.novoorsk@orisauto.ru](mailto:info.novoorsk@orisauto.ru)  
<https://oris-farkop.ru>

Пожалуйста, сохраняйте настоящую инструкцию в течение всего срока службы ТСУ.



**GB** The clearance specified in appendix VII, diagram 25 of guideline ECE-R 55 must be guaranteed.

**D** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 der Richtlinie E E-R 55 ist zu gewährleisten.

**H** Az E E-R 55 irányelv VII. mellékletében, a 25. ábrán a vonógyömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.

**F** La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 25 de la directive E E-R 55.

**I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 25 della direttiva E E-R 55.

**NL** De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 25 van de richtlijn E E-R 55 moet in acht worden genomen.

**E** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 25 de la directiva comunitaria E E-R 55.

**FIN** Vapaa tila na taattava direktiivin E E-R 55 liitteen VII, kuvan 25 mukaisesti.

**S** Spelrummet enligt bilaga VII, figur 25 i riktlinje E E-R 55 skall garanteras.

**N** Førstommet etter tillegg VII, figur 25 i direktiv E E-R 55 skal overholdes.

**CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 25 Směrnice č. E E-R 55 musí být zaručen.

**PL** Należy zagwarantować wolną wysokość określioną na rysunku nr 25 dyrektywy E E-R 55 zawartej w załączniku nr VII.

**RU** Необходимо обеспечить данные о одного пространства, предписанные для размещения тягового шарика в приложении VII. директивы E E-R 55.

**DK** Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 25 i direktiv E E-R 55.

**GB** at laden weight of the vehicle

**D** bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges

**H** rakkománnal terhelt járműsúly ese én.

**F** pour poids total en charge autorisé du véhicule

**I** per un peso complessivo ammesso del veicolo

**NL** bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig

**E** con peso total autorizado del vehículo

**FIN** a oneuvon suurimmalla sallittulla kokonaispainolla

**S** vid fordonets tilltna totalvikt

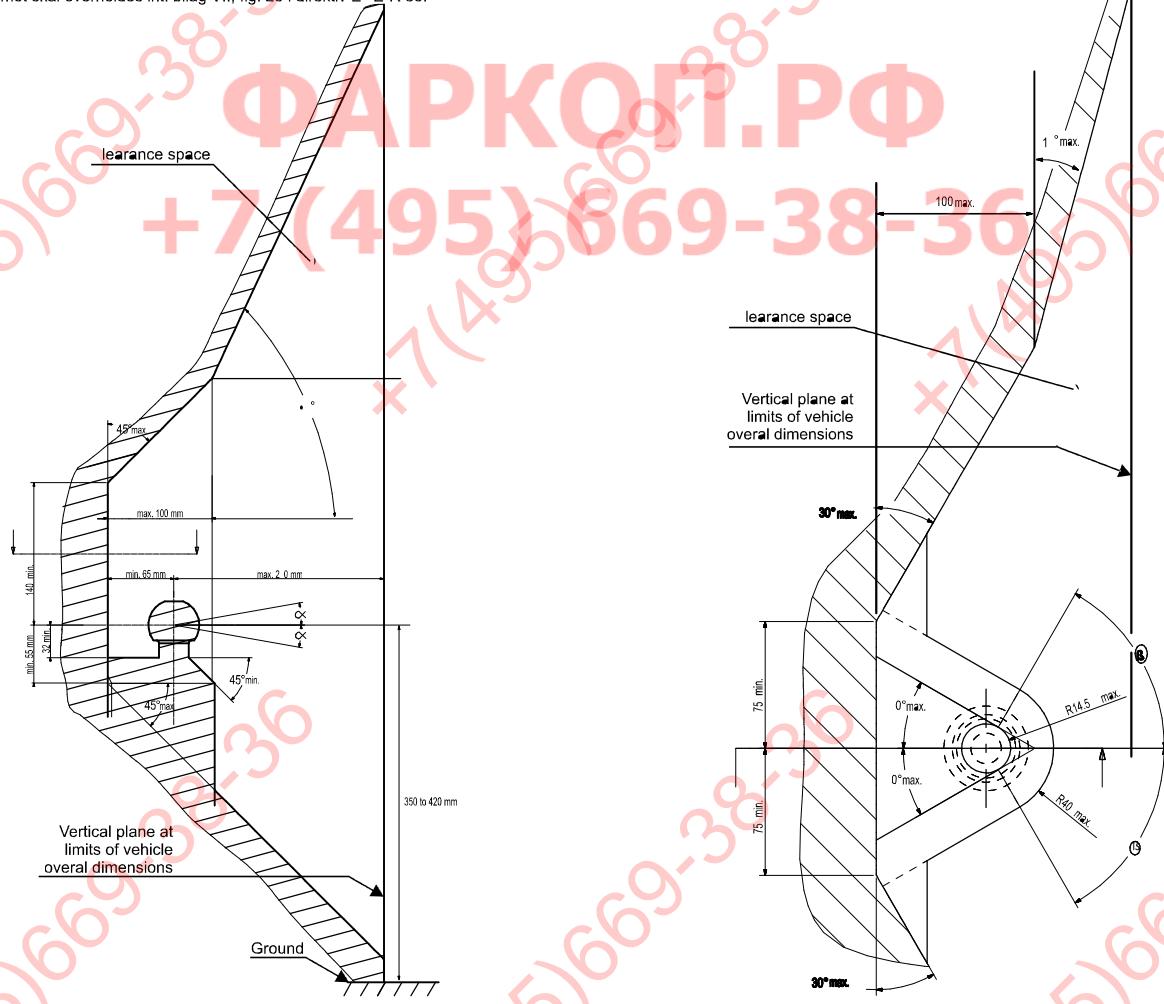
**N** ved kjøretøyets till te totalvikt

**CZ** při celkové přípustné hmotnosti vozidla

**PL** w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej

**RU** В случае нагруженного автомобиля.

**DK** ved tilladt samlet vægt for køretøjet



Производитель гарантирует, что данное изделие по используемым материалам, применяемой технологии производства и другим показателям, соответствует образцам, прошедшим испытания на прочность, и отвечает общим техническим требованиям Правил ЕЭК ООН N 55-01 и ТУ 29.30.32—002—94514952—2018. Во избежание возможных ошибок, перед установкой внимательно ознакомьтесь с инструкцией по монтажу и возможностью применения данного ТСУ к Вашему автомобилю.

## **ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

- . Техническое обслуживание ТСУ заключается в периодическом осмотре болтовых соединений ТСУ с автомобилем, крепления приборов электрооборудования и состояния окрашенной поверхности ТСУ. В целях предотвращения появления коррозии ТСУ необходимо содержать в чистоте от коррозионно-активных материалов (дорожная соль, грязь и влага). При обнаружении царапин, сколов поврежденное место необходимо обработать восстанавливающей краской, либо обратиться в сервисную службу.
- . Если автомобиль эксплуатируется без прицепа необходимо сцепной шар покрыть защитной смазкой и надеть защитный колпак. При сцепке прицепа с автомобилем шар должен быть смазан консистентной смазкой.
- . После фиксации сцепной головки прицепа на шаре ТСУ осуществлять страховочную связь прицепа с автомобилем, используя петлю на ТСУ для крепления страховочных цепей.
- . После пробега 1000 км с прицепом проверить затяжку всех резьбовых соединений ТСУ.
- . Не допускается буксировка прицепов полной массой, превышающей массу, указанную заводом-изготовителем транспортного средства, или фаркопа (что меньше), и со скоростью, превышающей ограничение для данного участка дороги. Перегрузка может привести к повреждению автомобиля и/или ТСУ. Такая перегрузка, в крайнем случае, может привести к отцеплению буксируемого автоприцепа, что может стать причиной серьезного ДТП и причинить вред пассажирам автомобиля и пешеходам.
- . Не допускается эксплуатация ТСУ при наличии трещин в сварных швах, серьёзных повреждений, вмятин и разрывов металла на деталях ТСУ.
- . В случае движения автомобиля с прицепом в условиях бездорожья максимально допустимая нагрузка на ТСУ снижается на 50% от заявленной заводом-изготовителем нагрузки, скорость движения не должна превышать 30 км/ч.

## **ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

- . ООО «Эй-Си-Пи-Эс Автомотив» гарантирует безотказную работу ТСУ в течение 24 месяцев со дня установки в специализированной мастерской, при условии его эксплуатации в полном соответствии с настоящей инструкцией, кроме случаев, когда ТСУ использовали не по назначению (в том числе перегруз).
- . Любые претензии принимаются во внимание только при наличии заполненного заказ-наряда или свидетельства об установке с печатью автомастерской или подписью установщика и двух этикеток с упаковки, с указанием контрольной массы ТСУ и коробки.
- . Изготовитель оставляет за собой право на изменение конструкции ТСУ, поэтому некоторые изменения, не ухудшающие его прочностные и потребительские качества, могут быть не отражены в настоящей инструкции.
- . ООО "Эй-Си-Пи-Эс Автомотив" гарантирует установку фаркопа на автомобиль модельного года, указанного в руководстве по установке. Производитель не гарантирует установку фаркопа на рестайлинговую (модернизированную) версию автомобиля. Претензии по таким случаям не принимаются.
- . Предприятие не несет ответственность за безопасность и надежность работы ТСУ в случае возникновения любых дефектов продукта в результате его использования не по назначению, включая перегрузку, некорректного монтажа, внесения потребителем изменений в его конструкцию, а также в случаях замены болтов и гаек с классом прочности ниже 8.8.

**Если в результате эксплуатации или аварии поврежден какой-либо элемент ТСУ, дальнейшая его эксплуатация строго ЗАПРЕЩЕНА!**

**Изделие изготовлено в соответствии с ТУ29.30.32—002—94514952—2018 и признано годным к эксплуатации**

Штамп ОТК

Дата изготовления

## **СВИДЕТЕЛЬСТВО ОБ УСТАНОВКЕ**

ТСУ ..... установлено на автомобиль: ..... Модель ..... VIN .....

Мы, как установщики ТСУ на данное транспортное средство подтверждаем, что точки крепления установки ТСУ на кузове автомобиля, а также процесс установки отвечают требованиям схемы монтажа, указанной в данной инструкции по монтажу.

М.П.

Дата установки .....

Подпись .....



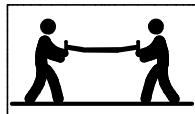
|     |              |
|-----|--------------|
| GB  | Attention    |
| D   | Achtung      |
| H   | Folyamatosan |
| F   | Attention    |
| I   | Attenzione   |
| NL  | Let op       |
| E   | Atención     |
| FIN | Huomio       |
| S   | Varning      |
| N   | Pass på      |
| CZ  | Pozor        |
| PL  | Uwaga        |
| RU  | Внимание     |
| DK  | Bemærk       |

|     |               |
|-----|---------------|
| GB  | Incorrect     |
| D   | Falsch        |
| H   | Helytelen     |
| F   | Incorrect     |
| I   | Sbagliato     |
| NL  | Fout          |
| E   | Incorrecto    |
| FIN | Väärä         |
| S   | Fel           |
| N   | Feil          |
| CZ  | Špatně        |
| PL  | Nieprawidłowo |
| RU  | Неправильно   |
| DK  | Forkert       |

|     |            |
|-----|------------|
| GB  | Correct    |
| D   | Richtig    |
| H   | Helyes     |
| F   | Correct    |
| I   | Giusto     |
| NL  | Goed       |
| E   | Correcto   |
| FIN | Oikea      |
| S   | Rätt       |
| N   | Riktig     |
| CZ  | Správně    |
| PL  | Prawidłowo |
| RU  | Правильно  |
| DK  | Rigtig     |

|     |                  |
|-----|------------------|
| GB  | Inspect          |
| D   | Überprüfen       |
| H   | Vizsgálás meg    |
| F   | Examiner         |
| I   | Esaminare        |
| NL  | Controleeren     |
| E   | Revise           |
| FIN | Tutki            |
| S   | Kontrollera      |
| N   | Undersøk         |
| CZ  | Prohlédnout      |
| PL  | Należy sprawdzić |
| RU  | Проверьте        |
| DK  | Undersøg         |

|     |                     |
|-----|---------------------|
| GB  | In both sides       |
| D   | Auf beiden Seiten   |
| H   | Mindkét oldalon     |
| F   | Tous les deux côtés |
| I   | Su entrambi i lati  |
| NL  | Aan beide kanten    |
| E   | En ambos lados      |
| FIN | Molempu sivu        |
| S   | På båda sidorna     |
| N   | På begge sider      |
| CZ  | Na obou stranách    |
| PL  | Z obu stron         |
| RU  | На обеих сторонах   |
| DK  | På begge sider      |



GB Only 2 persons may carry it  
D Nur zu zweit ausführen  
H Csak két személy végezheti el  
F Toujours s'y mettre de deux  
I Da eseguire soltanto in due  
NL Alleen met 2 personen uitvoeren  
E Operación que requiere dos personas  
FIN Kahden hengen tehtävä  
S Ulförts endast av två personer  
N Må utföras av två personer  
CZ Provádět jen ve dvou  
PL Wykonywać tylko w dwie osoby  
RU Выполнять только вдвое  
DK Skal udføres af to personer



GB Remove  
D Entsorgen  
H Távolítsa el  
F Rebouter  
I Smaltire i rifiuti  
NL Weggoien  
E Tratamiento de residuos  
FIN Poista  
S Ta hand om avfallet  
N Ta hånd om avfallet  
CZ Vyhodit  
PL Usunąć jako odpad  
RU Удалить  
DK A fald



GB Location/Position Arrow  
D Positionsfeil  
H Helyzet elző nyil  
F Flèche de Position  
I Freccia di posizione  
NL Lokatie-/positiepijl  
E Flecha de posición  
FIN Asentonuoli  
S Positionspil  
N Posisjonspil  
CZ Šipka na pozici  
PL Strzałka położenia  
RU Стрелка положения  
DK Lokaliseringsspil



GB Movement Arrow  
D Bewegungspfeil  
H Mozgásirányjelző nyil  
F Flèche de mouvement  
I Freccia di movimento  
NL Richtingspijl  
E Flecha de movimiento  
FIN Liikesuuntanuoli  
S Rörelsepil  
N Bevegelsespil  
CZ Šipka pohybu  
PL Strzałka kierunku ruchu  
RU Стрелка хода  
DK Bevægelsespil



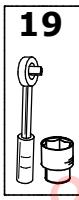
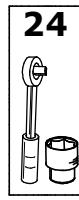
GB Electrical connection  
D Elektroanschluss  
H Elektromos csatlakozás  
F Connexion électrique  
I Collegamento elettrico  
NL Elektrische aansluiting  
E Conexión eléctrica  
FIN Sähköliittäntä  
S Elektrisk anslutning  
N Elektrisk kontakt  
CZ Elektrické připojení  
PL Podłączenie do prądu  
RU Электрическое соединение  
DK Elektrisk forbindelse

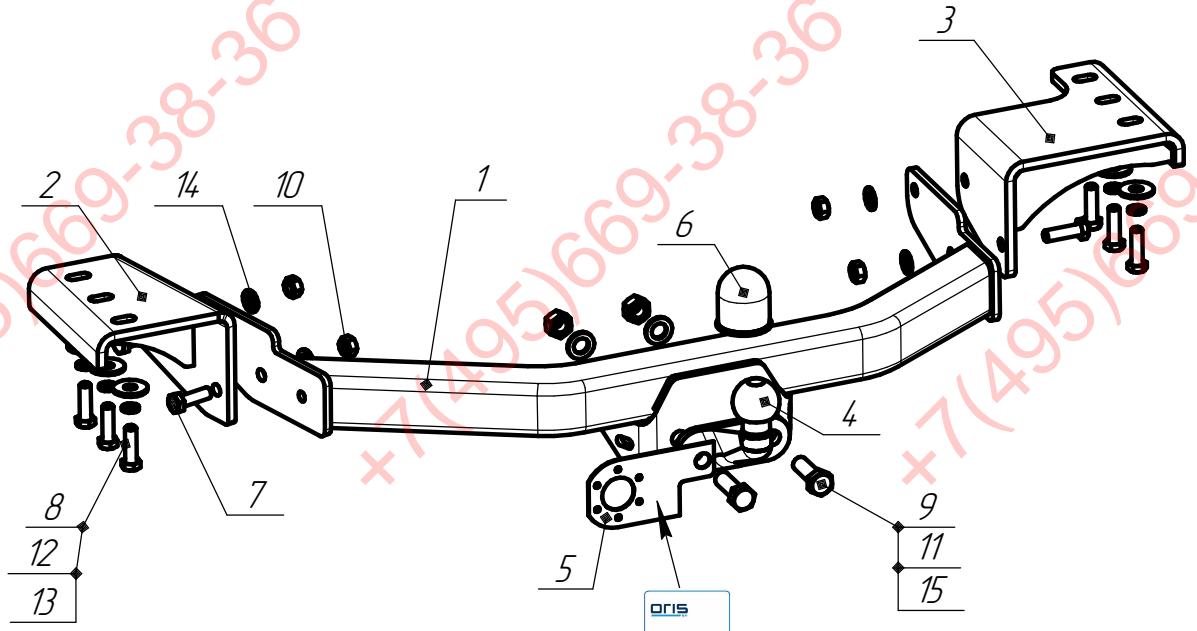


GB Protect it against corrosion  
D Gegen Korrosion schützen  
H Véde korrozió ellen  
F Protéger contre la corrosion  
I Proteggere dalla corrosione  
NL Beschermen tegen corrosie  
E Proteger contra la corrosión  
FIN Suo'a ruostumisesta  
S Skydda mot korrosion  
N Beskytt mot korrosjon  
CZ Chránit proti korozi  
PL Chronić przed korozją  
RU Защищать от коррозии  
D Elektrisk forbindelse



GB Tools Required  
D Benötigte Werkzeuge  
H Szükséges szerszámok  
F Outils requis  
I Strumenti necessari  
NL Benodigd gereedschap  
E Herramientas requeridas  
FIN Tarvittava työkalut  
S Nödvändiga verktyg  
N Nödvändige verktøy  
CZ Potřebné nástroje  
PL Potrzebne narzędzia  
RU Необходимые инструменты  
DK Nødvendige værktøjer

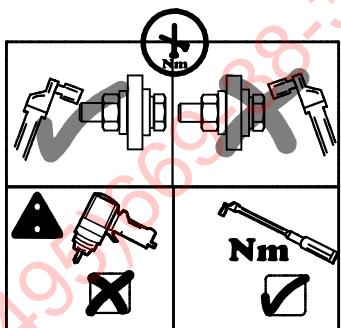


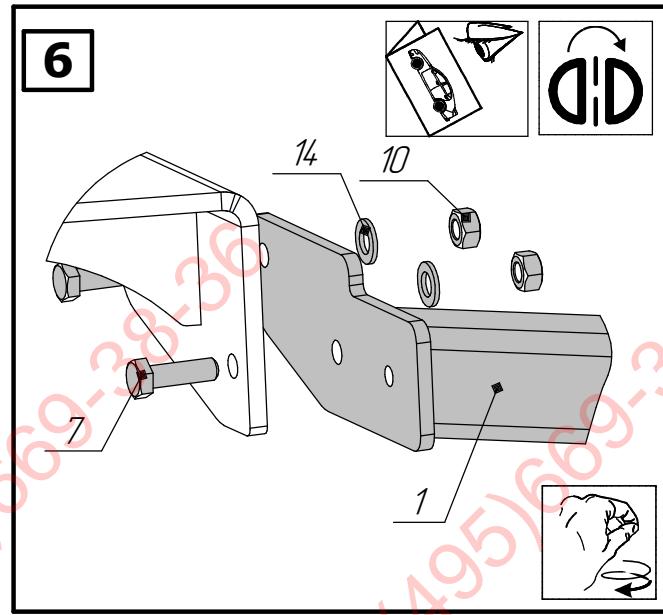
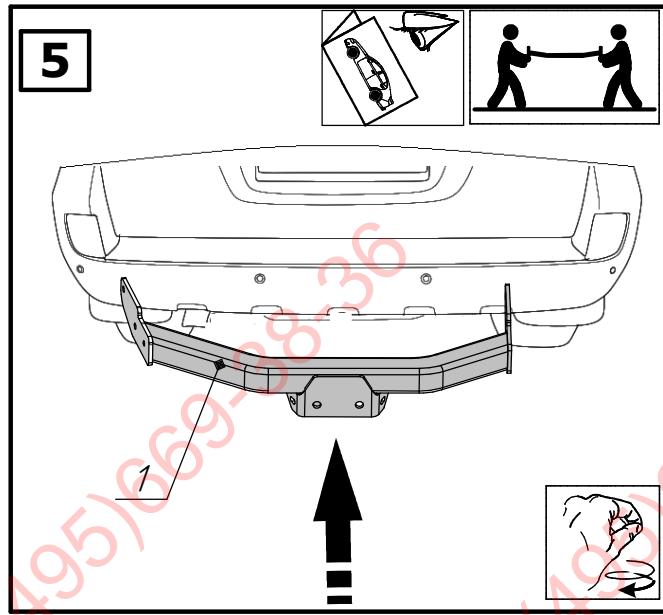
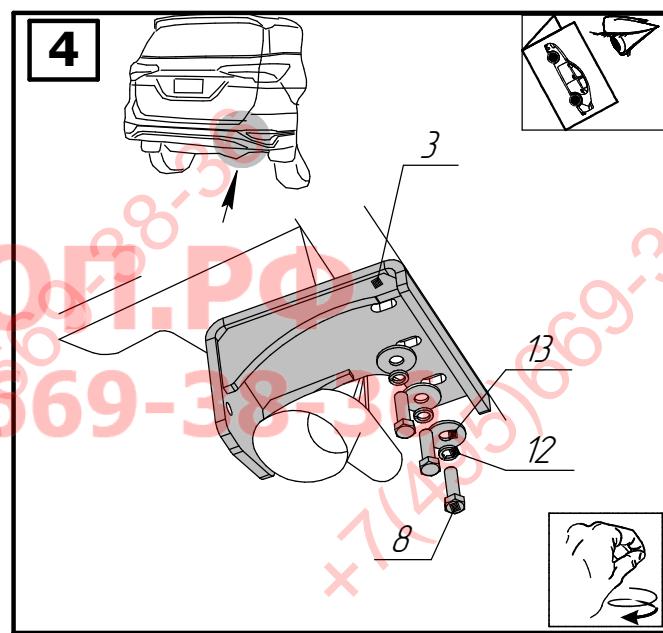
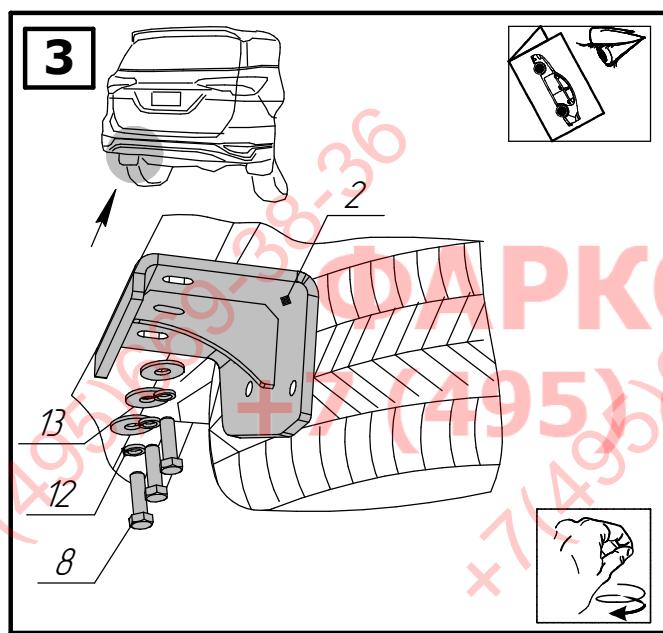
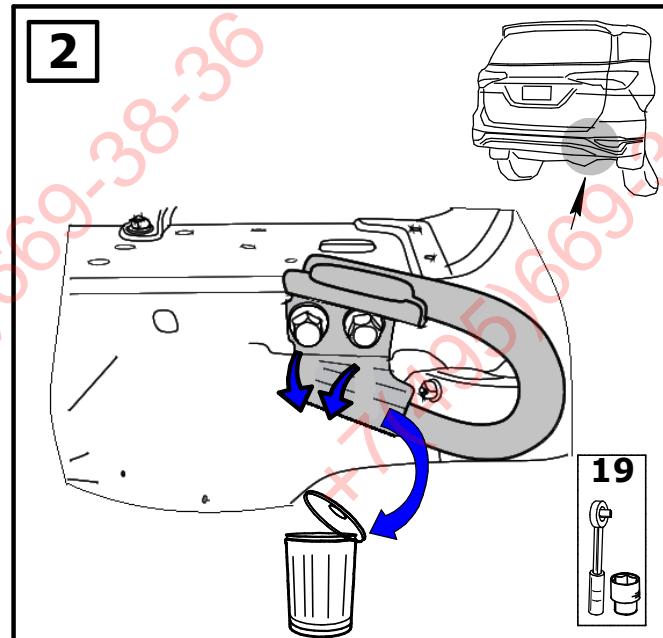
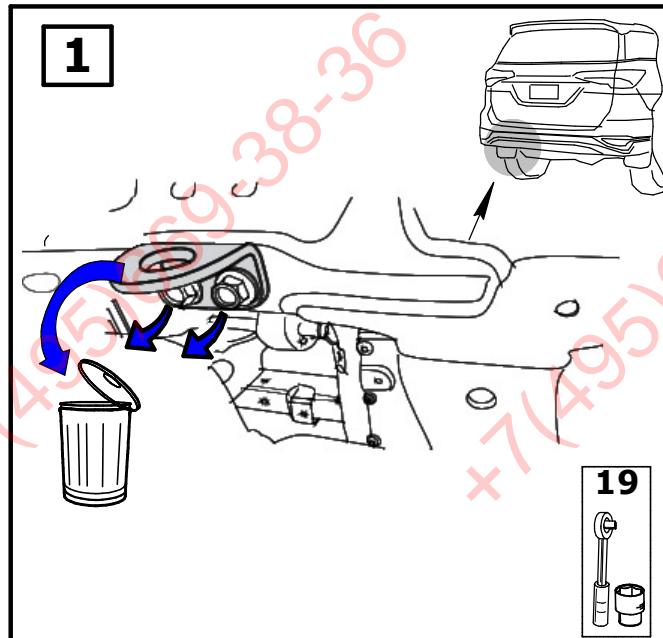


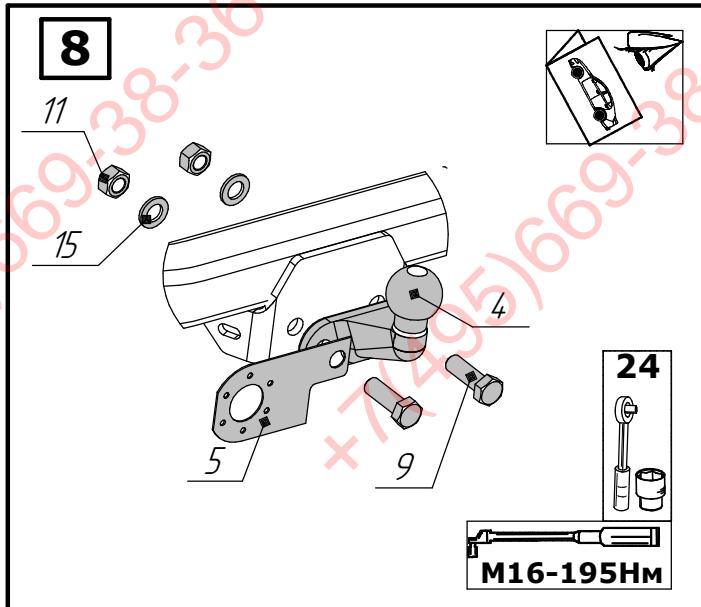
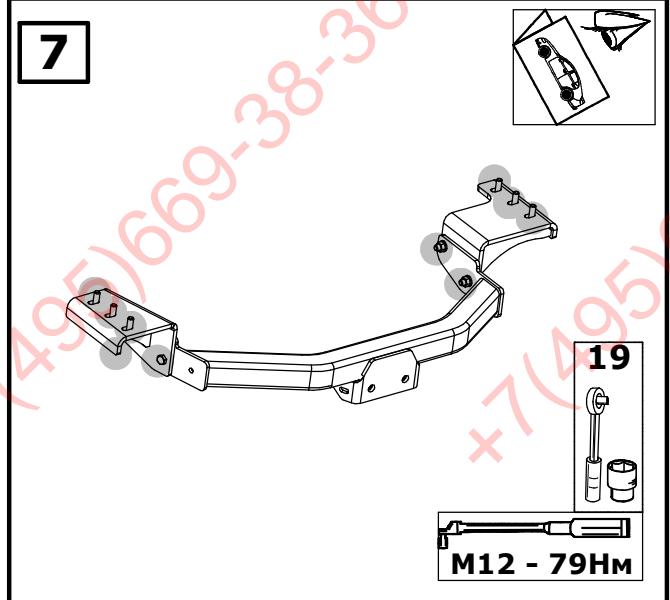
|   |  |  |    |
|---|--|--|----|
| 1 |  | 3015.01.00.00.00СБ<br>Балка в сбое     | 1x |
| 2 |  | 3015.03.00.00.00СБ<br>Кронштейн левый  | 1x |
| 3 |  | 3015.02.00.00.00СБ<br>Кронштейн правый | 1x |

|   |  |                               |    |
|---|--|-------------------------------|----|
| 4 |  | Шар F                         | 1x |
| 5 |  | БАФ-0169<br>Кронштейн розетки | 1x |
| 6 |  | Колпачок на шар<br>022104     | 1x |

|    |  |                   |     |       |    |
|----|--|-------------------|-----|-------|----|
| 7  |  | Болт М12x40       | 8.8 | 79Нм  | 4x |
| 8  |  | Болт М12x1,25x40  | 8.8 | 79Нм  | 6x |
| 9  |  | Болт М16x50       | 8.8 | 195Нм | 2x |
| 10 |  | Гайка M12 с/контр | 8.8 | 79Нм  | 4x |
| 11 |  | Гайка M16 с/контр | 8.8 | 195Нм | 2x |
| 12 |  | Шайба12 пружин    |     |       | 6x |
| 13 |  | Шайба12 увелич.   |     |       | 6x |
| 14 |  | Шайба12           |     |       | 4x |
| 15 |  | Шайба16           |     |       | 2x |

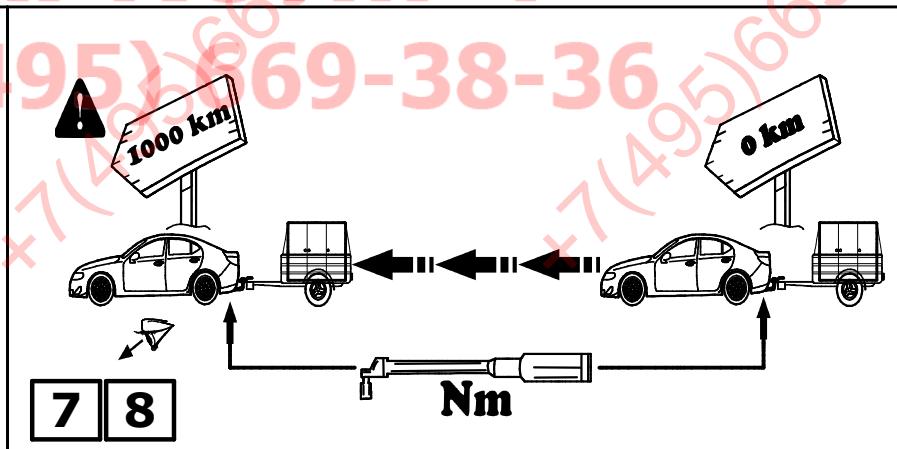
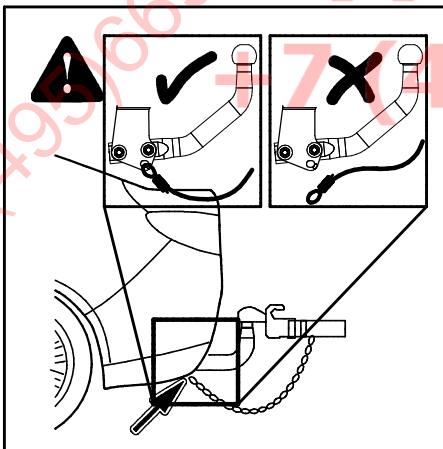
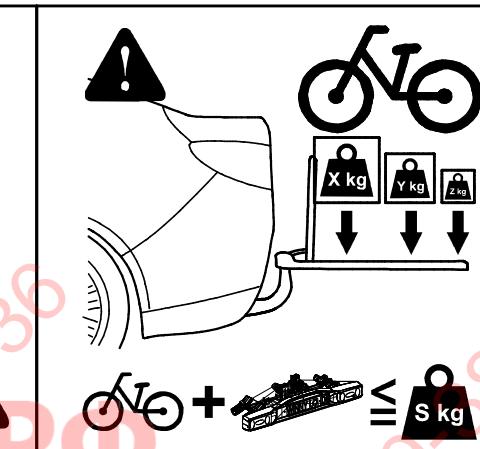
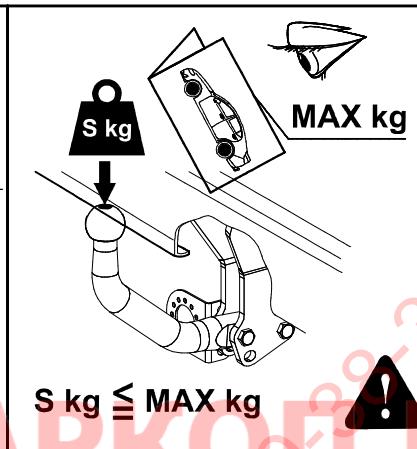
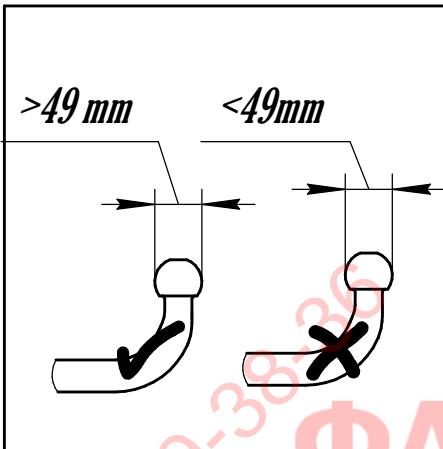
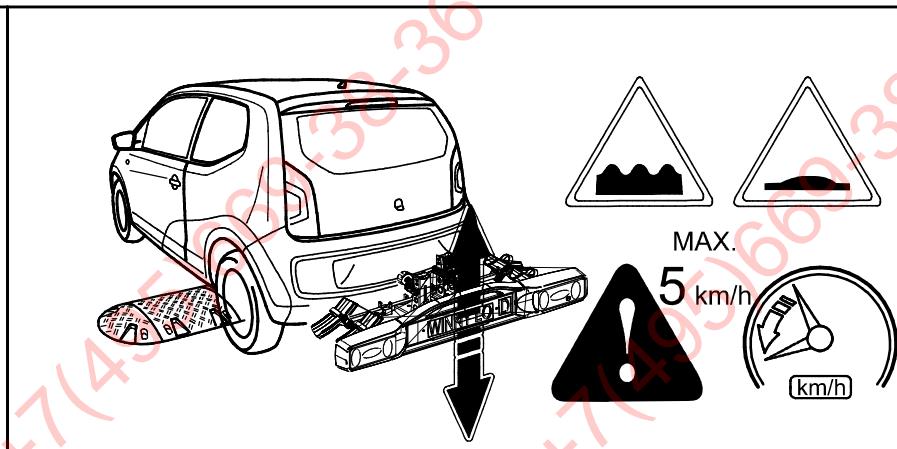
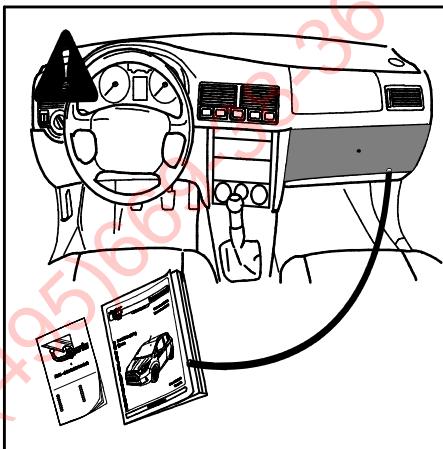






**ФАРКОГ.РФ**

**+7 (495) 669-38-36**



# ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ

EAC

## СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ ЕАЭС RU C-RU.HA72.B.00248/22

Серия RU № 0354969

### ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ

Орган по сертификации Общества с ограниченной ответственностью "Независимая Сертификация Систем Менеджмента Качества". Место нахождения (адрес юридического лица): 121471, Российская Федерация, город Москва, улица Рябиновая, дом 61 А, строение 1, этаж 3, комната 5. Адрес места осуществления деятельности: 115054, Российская Федерация, город Москва, улица Дубининская, дом 33 Б. Уникальный номер записи об аккредитации в реестре аккредитованных лиц: RA.RU.10HA72. Дата решения об аккредитации: 12.09.2018. Телефон: +74957752099. Адрес электронной почты: info@certifikaciya-smk.ru

### ЗАЯВИТЕЛЬ ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "ЭЙ-СИ-ПИ-ЭС АВТОМОТИВ"

Место нахождения (адрес юридического лица) и адрес места осуществления деятельности: 462800, Россия, Оренбургская область, Новоорский район, поселок Новоорск, улица Шоссейная, дом 18  
Основной государственный регистрационный номер 1065635004478.  
Телефон: +73537428824. Адрес электронной почты: info.novoorsk@orisauto.ru

### ИЗГОТОВИТЕЛЬ ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "ЭЙ-СИ-ПИ-ЭС АВТОМОТИВ"

Место нахождения (адрес юридического лица) и адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции: 462800, Россия, Оренбургская область, Новоорский район, поселок Новоорск, улица Шоссейная, дом 18

### ПРОДУКЦИЯ

Компоненты транспортных средств. Тягово-цепные устройства класса А50-Х, торговой марки "ORIS", артикулы: (согласно приложению - бланк № 0892905). Продукция изготовлена в соответствии с ТУ 29.32.30-002-94514952-2018 «Тягово-цепные устройства для автомобилей. Технические условия.».

Серийный выпуск

ФАРКОГ.РФ

КОД ТН ВЭД ЕАЭС

8708999709

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ

Технического регламента Таможенного союза "О безопасности колесных транспортных средств" (TP TC 018/2011)

### СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ

Протокола испытаний № 0617/7АТС-2022

от 08.07.2022 года, выданного Испытательной лабораторией «АвтоТракторные Средства» Испытательного центра Общество с ограниченной ответственностью «ПРОММАШ ТЕСТ» (уникальный номер записи об аккредитации в реестре аккредитованных лиц RA.RU.21HA71)

Сертификата соответствия системы менеджмента качества требованиям ГОСТ Р ИСО 9001-2015, № 01 100 1500938, применительно к разработке и производству тягово-цепных устройств и деталей, срок действия с 05.10.2021 по 04.10.2024 года

Органа по сертификации "TUV Rheinland Cert GmbH" регистрационный номер аттестата аккредитации D-ZM-16031-01-00

Схема сертификации: 2c

### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Правила ООН № 55-01 "Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения механических сцепных устройств составов транспортных средств". Условия хранения, срок хранения (службы, годности) продукции указаны в прилагаемой к продукции эксплуатационной документации. Модельный ряд автомобилей, на которых разрешено использование определенного типа ТСУ, регламентирует «Инструкция по монтажу».

СРОК ДЕЙСТВИЯ С  
ВКЛЮЧИТЕЛЬНО

13.07.2022

ПО

12.07.2026

Руководитель (уполномоченное  
лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор)  
(эксперты (эксперты-аудиторы))

Басимов Дмитрий Фанилевич  
(подпись)



Нина Александровна  
(Ф.И.О.)

## ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ЕАЭС RU C-RU.HA72.B.00248/22

Серия RU № 0892905

Перечень продукции, на которую распространяется действие сертификата соответствия

| Код (коды) ТН ВЭД ЕАЭС | Наименование, типы, марки, модели продукции, составные части изделия или комплекса                        | Обозначение документации, по которой выпускается продукция                                       |
|------------------------|---|--|
| 8708999709             | Компоненты транспортных средств. Тягово-сцепные устройства класса А50-Х. торговой марки "ORIS". артикулы: | ТУ 29.32.30-002-94514952-18<br>«Тягово-сцепные устройства для автомобилей. Технические условия.» |

Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации

(подпись)

Эксперт (эксперт-аудитор)  
(эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)

Басимов Дмитрий Фанилевич

(Ф.И.О.)

Гарин Нина Александровна

(Ф.И.О.)